# 爲雲中區人士服務的兩位省議員候選人

**菲臘・奧雲** 在雲中區經營小商業經已二十年。他說：「眞正的工作也就是一種長遠的職業，它是憑個人的積極性與奮發精神創造的。政府的工作，就是要點提供一種人們可以創造工作的有利環境。我們勤懇做工，政府也就有了稅收，用來支付我們各種重要社會服務的費用。

**金・甘寶** 是雲哥華學校局主席。他說：「教師希望得到的不是罷工的權利，而是教育的權利。倘若對教育經費處理得宜的話，教師不僅可以維持工作，又可以順利的推行教育的計劃。

ELECT Kim Campbell ☒ And Philip Owen ☒

British Columbia Social Credit Party

---

**清潔服務**

健良清潔公司，承接大廈，寫字樓，柏文，商店，餐館，工廠等等，的清潔工作

電話（604）876-3854

---

嘉華冷暖氣工程

**煤氣暖氣冷氣凍房**

TEL：251—1616
2044 TURNER ST.

請△△△△氣倉食牛大理專
電日快收政機凍櫃奶小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷館菜貨家置
堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

---

**好消息！**

專代客申請政府補助三千元！

頂好建築工程

PAN VAN CONSTRUCTION

日間：688-3018 夜間：277-8247

油漆裝修　土庫間格　露台車房
房屋加建　店面改裝　大小工程

---

ANOLA PLACE — BURNABY
2041 BELWOOD AVE.
OPEN FOR INSPECTION BY APPT. ONLY
READY FOR OCCUPANCY JUNE 1

1 & 2 BRs. feature extra large balconies, w/planters, panoramic double glazed windows, 3 top of the line appl., carpets and drapes.
4 — 2 BR & den, 2 storey penthouses w 5 appl., 2½ baths, fireplace, spiral staircase, built-in bar & gardens. Conveniences consist of pool, party room, store & good bus routes.

Call 299-8941

**安那拉大栢文六月一日開放出租**

一張床及兩張床房，有大晒棚，大型雙玻璃窗，三套電器用具，地氈及布簾，另有四個雙床房大廳，並有兩層高雅房，五套電具，兩大浴身室，蜻壁暖爐，酒巴及花園，游水池，會客廳，位近巴士及商店。

---

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

本行經辦銀行業務
支票往來定期存款
私人貸款房屋按揭
協助發展工商投資
國際貿易信用貸款
利息優從手續簡便
服務週到歡迎垂詢

緬街四〇〇號（夾喜士定東街）電話665—5240
片打東街二六九號（華埠分行）電話665—6925

---

**雅室建築裝修公司**

A Rthur Construction Specialist

一切新舊屋維修，土庫間格，露台車房商業裝修，內外油漆，免費估價。

電話：874-5357
325-2688吳先生

---

**雖然，也許你對它的名字感到陌生，但商業銀行無疑是你定期存欵的最佳地方。理由何在，因爲它對你特別慷慨之故。**

商業銀行雖然並不擁有巍峨觸目的摩天大廈，它的分行也並不遍佈於城市的每個地方，許多人甚至不知道它的名字，但它却是加拿大規模最大的銀行之一。

商業銀行的業務穩定增長，憑藉這種信譽的影響，去年其定期存款額激增達三倍。

給予存款客戶更優厚的待遇，乃商業銀行的一貫宗旨。

定期存款三個月八厘，六個月八厘四分之一，一年八厘半。

The Mercantile Bank
We pay you more!

1177 West Hastings St., Vancouver
Tel.: 669-2450 or 684-8411

---

Stop that thief before he enters

**設備防盜**

盜賊未進入以前可以防止他偷竊物件，無線電設備，行到屋外就可以發覺他竊行爲，裝有電腦傳達消息，安全系統，保障住家，商店及工廠。歡迎詢問。

Licensed Bonded Insured

ASTRO GUARD SECURITY SYSTEMS
2459 BETA AVE.,
BURNABY, B.C. V5C 5N1
TEL: 298-5574

---

**建利建築工程**

KELLY CONSTRUCTION

商業住宅　新舊裝修　土庫間格　水潤露台　水電工程　快捷安裝　政府牌照　免費估價

電話：873-2566
321—5819

---

Gunn's Plumbing & Heating
煤氣水喉工程

持有政府合法牌照
專門安裝及修理
熱水暖氣等等
一切煤氣大小工程
電話：437—1664

---

**建明電器工程**

安裝修理，新舊房屋工商業
切電燈
電話：
三免費估價
四一〇〇四六

---

**UNITED REALTY LTD.**
3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831

RICHARD NING 任先生
傳呼機687-7711 #7575

▲維多利三十五街，三睡房，土庫完成，兩房一大廳，標準地，唐人業主。
▲蘭菲夾二十街，二年新，土庫完成。
▲唐人街孖房地，三十七尺，可代建。
▲近唐人埠兩房一廳，土庫完成。地細開價八萬餘。
▲西區孖屋，有土庫，收千二元租。
▲免費估價，代建新屋。

FRANCIS MA 馬先生
住家：325-8056

▲北溫一街高雅栢文，七百尺，五萬餘
▲MCGILL街，三房屋，八萬餘。
▲緬街餐館連實業近四十九街。
▲入息屋GRANT近域多利。
▲新屋數間及十萬元以下屋數間，歡迎查詢。

---

**三大華貴栢文出租**

BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY

**保沙兄弟聲譽最高質料的栢文**

Bosa Bros
4585 E. Hastings St. Burnaby,
PHONE 291-0621

NEW!
DROP IN AND SEE WHY WE ARE SO PROUD OF OUR ENDEAVORS.

BRENT GARDENS — BURNABY
4353 HALIFAX ST.

Walk to Brentwood Mall from your 1 or 2 BR. apt. containing 3 quality appl., draped, carpeted. Secured parking. Adult oriented.
Centrally located with easy access to downtown by bus. An added touch — a bavarian clock compliments the garden courtyard. Last but not least,
TENNIS ANYONE?
DISPLAY SITE OPEN 10 a.m.-6 p.m.
CAL 291-8616

BOUNDARY VIEW APTS.
BURNABY
3700 E. HASTINGS

Superior spacious 1 & 2 BR. ste. Enhanced by a magnificent view. 3 top grade appl., carpets & drapes. Secured parking. Adult oriented.
DISPLAY SITE OPEN 12-6 p.m.
CAL 298-6021

SURREY
CEDAR GROVE
15268 — 100th Ave.
5 min. to Guildford Shopping Centre. Spacious 2 bdrm. apts. Stove, fridge, dishwasher, drapes, w/w, secured u/g parking. No pets please.
581-4760

BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY
Bosa Bros
291-0621

**浦蘭花園公寓**
位于本尼比

**邦地利栢文**
位于本尼比

**詩打森林公寓**
位于梳利

---

ROBIN'S DONUTS FRANCHISE OPPORTUNITY

**聯營機會**

飲食行業最佳選擇

咖啡 DONUT 生意24小時賺錢，一本萬利，製作簡便。

敝公司協助閣下開業，提供完整的設備及一切生財工具，選擇發財旺舖，並一直提供專業指導，無需費心，現有多個溫哥華地區及B.C.省內陸發展機會。

詳情請致函：DMP Holdings Ltd.,
8977-152nd St.,Surrey,B.C.V3R 4E5
Don Smukowich (604) 581-2557

---

**DASON REALTY LTD.**

梁秀嫻 KIM LEUNG

879-6331(公司)　324-7033(住家)

或524-8581　傳呼機 3855

▲西區六十四街一年新屋，三睡房，主人房有浴室，名貴窗簾，土庫二睡房完成，有廚厠，屋主急讓！
▲西區向南三睡房，硬木地台，主人房有兩件頭廁具，十五年屋，土庫三睡房完成，可出租，環境幽美，近學校及CHURCHILL中學，十六萬餘元。
▲CAMBIE夾四十四街大地，二睡房，土庫有睡房，遊戲室，近購物中心。
▲東區近喜士定街，一年新，三睡房，土庫完成，栢文地（近公園，巴士方便，直車到唐人埠）。
▲十六街夾緬街（六年新）孖屋，每邊有三睡房，可以分邊買，每邊八萬餘元。
▲蘭菲道夾七街，三睡房平屋出售，交通方便，土庫有廚房，浴室，一睡房，開價八萬餘元。
▲列治文區新型複層式三睡房，有游泳池，美麗舒適，只售十五萬元
▲10180 WILLIAM ROAD，有十六年複層式三睡房，地大，平價急讓，只售十一萬餘元。
▲有超級餐館出售，位於列治文中心，地位一流，有大停車場，近商業中心，適合投資做大型餐館或粥粉麵飯。
▲北溫哥華有三睡房平房，街角地，好風景，只售十萬餘元！

---

**PATRICIA YU, B.A.R.I.(B.C.)**

Sales Representative

REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS

公司：430-2001
住家：732-6090

余太

▲西區OAK街夾七十街七年新栢文，七百尺，價六萬六千。星期六，三至五時開。
▲東區對海約八年新栢文，六百五十尺，價五萬九。星期日，三至五開放。
▲全新三房孖屋，有土庫近乃街夾十六街，可領政府三千元。星期日三至五時開放。
▲5005 PRINCE ALBERT，三房十二年新屋，土庫全部完成，近菲沙。星期日三至五時開放。
▲南本拿比全新屋三房，地大，面積一千五百五十尺，屋主急賣，請還價。
▲緬夾菲沙，三房裝修好屋，土庫大部份完成，合大家庭，十一萬九千。交通方便。